

1:76  
WORLD  
ARMOR

# RUSSIAN MEDIUM TANK VOLGA

ロシア中戦車 T-34/85  
1/76 WORLD ARMOR SERIES No.9 (ワールドアーマーシリーズ)

**3.** 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったりすると窒息する危険がありますので、破り捨ててください。  
After taking out the parts from the plastic bag, tear up the plastic bag. Little child may wear it over his head only to be suffocated.  
Falls en in ihrer Nähe Kleinkinder gibt, sollten Sie die Plastikhülle nach dem Herausnehmen der Plastikteile zerschneiden. Kleinkinder, die mit Plastikteilen spielen, könnten sie sich über den Kopf ziehen und darin erstickern.  
Après avoir sorti les pièces ou sac en plastique, déchirer le sac afin d'éviter que les enfants ne le mettent sur la tête et ne s'étouffent.  
Después de sacar las piezas de la bolsa de plástico rompa la bolsa. Los niños pequeños podrían meter su cabeza en la bolsa y ahogarse.  
取出零件之後的塑膠袋，小孩子把它當作帽子帶在頭上，有被窒息之危險，所以請你把它撕碎。



**5.** 組み立てる前や組み立て中に、金属製部品及びプラスチック部品の成形不良によるバリや鋭い形状の部品などは、手、指、足を切る可能性がありますので、取り扱いには注意して下さい。手袋をはめて下さい。  
During or before assembling the kit, be careful of the sharp edged parts or burr due to improper forming of metallic and plastic parts. They may cut your finger, hand or foot if carelessly handled. Wear gloves.  
Achten Sie beim Zusammenbau darauf, daß Gußnähte und ungleichmäßige Formkanten von Metall- und Plastikteilen zuweilen scharfkantig sind, wodurch man sich versehentlich schneiden kann. Tragen Sie Schutzhandschuhe.  
Avant ou pendant le montage, faire attention aux arêtes coupantes ou aux ébarbures dues au moulage défectueux des pièces métalliques et en plastique. Elles peuvent couper les doigts, les mains ou les pieds si elles ne sont pas manipulées avec précaution. Mettre des gants.  
Durante o antes del ensamble tenga cuidado con los bordes agudos de las piezas o las rebabas que puedan quedar debido a un acabado irregular de las piezas metálicas y de plástico. Si no tiene cuidado podría hacerse cortes en un dedo, en la mano o en el pie. Póngase guantes.  
組合之前或組合之中，金屬部分和塑膠零件因成形不良而造成的尖端，有時會割破手、指頭、腳等，操作時要特別小心，有時會被切斷手或指頭。



**8.** 火で熱したドライバを使用する場合は取り扱いに注意して下さい。不用意に取り扱うと火事や火傷の危険性があります。  
Caution must be exercised when using a screwdriver which has been heated over a flame. Carelessness can result in fire or burns.  
Beim Gebrauch des geglähten Schraubenziehers Vorsicht walten lassen; sonst besteht Gefahr eines Feuers oder von Verbrennungen.  
Soyez très prudent et attentif lorsque vous utilisez un tournevis préalablement chauffé. Vous risquez de provoquer un incendie et de vous brûler par inattention.  
Tenga cuidado cuando usa el desatornillador que se ha calentado sobre la llama. Un descuido podría causar incendio o quemadura.  
在使用被火燒熱的螺絲刀時，請一定要小心，否則會有引起火災或被燒傷的危險。



**1.** 組み立てる前に説明書をお読み下さい。  
Read the Manual before you start assembling.  
Bitte lesen Sie vor dem Zusammenbau die gesamte Bauanleitung durch.  
Lire le mode d'emploi avant de commencer le montage.  
Lea el manual antes de comenzar el ensamble.  
組合之前請先看說明書。

**2.** 組み立てる前に部品を確かめて下さい。  
Make sure that the kit is complete with all the parts.  
Vergewissern Sie sich, daß alle Teile des Bausatzes vollständig vorhanden sind.  
Vérifier si le kit contient bien toutes les pièces.  
Cerciórese de que al juego no le falte ninguna pieza.  
組合之前請先檢查零件。

**4.** 組み立て中の部品や破片は、小さな子供の手の届かない水平な所に保管して下さい。部品や破片を飲み込むと、息が詰まったりして危険です。また、噛んだり、なめたりすると、中毒になることもあり危険です。  
While assembling the kit, place the parts and the cut-off chips on a flat place out of the reach of little children. These pieces may cause suffocation if swallowed. They may also cause poisoning if licked or chewed.  
Lagen Sie die Bauteile und die abgescrittenen Teile beim Zusammenbau außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aus. Verschluckte Plastikgegenstände können zu Ersticken führen. Daran leckende oder kauernde Kinder könnten sich vergiften.  
Pendant le montage du kit, placer les pièces et les débris coupés sur une surface plate hors de la portée des enfants. Les pièces peuvent provoquer l'étranglement si elles sont avalées. Elles peuvent également être à l'origine d'un empoisonnement si elles sont léchées ou mastiquées.  
Mientras ensamblo el modelo ponga las piezas y los restos cortados sobre una superficie plana a la que no puedan llegar los niños pequeños. Estas piezas pueden ahogar a las personas que las tragan. También podrán causar envenenamientos si se chupan o muerden.  
組合進行中的零件和碎片，要保管在小孩子的手摸不到的水平地方。万一小孩子吞下零件或碎片會窒息，是危險的。還有咬一咬或甜一甜，有時也會中毒，是危險的。



**6.** 部品の切り取りにはニッパーを使い、余分な部分はナイフ、ヤスリ等で仕上げます。また、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等の取り扱いには注意して下さい。不用意に取り扱くと、手、指、足など切る可能性があります。  
Utiliser des pinces pour couper les pièces dures. Procéder à la finition des parties en excès avec un couteau ou une lime. Faire attention à ne pas se blesser les doigts, les mains ou les pieds avec les outils utilisés : couteau, pinces, lime, etc.  
Utilice unos alicates de corte para cortar las piezas. LIME las partes que sobresalgan con un cuchillo o una lima (o arena). Tenga cuidado cuando utilice los alicates de corte, el cuchillo, la lima, etc., porque podría hacerse cortes en los dedos, manos o pies si no tiene cuidado.  
Use a nipper to cut a part off. Finish off the excess portion with a knife or file (sand). Be careful when you use a nipper, knife, file, etc. You may cut your finger, hand or foot if handling such a tool carelessly.  
Schneiden Sie Plastikteile mit einer Zange ab. Überstehende Stellen lassen sich mit einem Messer oder einer Feile bzw. Sandpapier glätten. Bitte gehen Sie bei der Handhabung von Zange, Messer, Feile etc. umsichtig vor, um sich nicht damit zu verletzen.  
要剪開零件時，請先用鉗子，細小部分可用刀子、銼刀等修成。另外，使用鉗子、刀子、銼刀等工具時要特別小心。一不小心有可能被割傷手、指頭或腳等。

**7.** 接着剤を使用する場合は、窓を開けて十分な換気を行ない、近くでの火の使用も避けて下さい。  
If you desire to use an adhesive, open the window for sufficient amount of fresh air. Avoid using fire nearby.  
Falls Sie allerdings Klebstoff verwenden, sollten Sie bei offenem Fenster und nicht in der Nähe offener Flammen arbeiten.  
ouvrez la fenêtre pour avoir une ventilation suffisante. Éviter l'usage à proximité d'un feu.  
Si usted desea utilizar adhesivos, abra las ventanas de la sala para que entre suficiente aire fresco. Evite el fuego.  
但是使用強力膠時，必須打開窗戶充分換氣，也要避免在附近使用火。

1941年6月に開始された、ドイツ軍のロシア進攻に対し投入されたT34/76は、それまで向かう所敵なしであったドイツ軍に、痛烈なパンチをあげせかけ、ドイツ軍を恐怖のどん底にたたき込みました。

最初は戦術の誤りにより、少数ずつ使われたため決定的な力をもたなかったT34も、同年10月頃より集団で使われるようになり、ドイツ軍の3号・4号戦車をものともせず、しだいにソ連軍の反撃のスピードを速めていくことになりました。

一方、3号・4号戦車の改良型で一時的のぎを考えていたドイツ軍も、6号「ティーゲル」そしてT34の対抗馬5号「パンテル」を配備しました。これに対しT34/76では明らかに性能不足な為、新型砲塔を装備したT34/85を配備しました。

この新型砲塔は、搭載砲を76ミリから、ドイツ軍の6号「ティーゲル」につまっていた88ミリ砲とほぼ同じ性能をもつ85ミリ砲に乗せかえ、同時に以前から塔乗員よりその欠点を指摘されていた2人用砲塔を、3人用砲塔に改めたものでした。

T34/85がパンテルよりも性能面ではいくらか劣っていたも

の、ドイツ軍はパンテルを大量生産することができず、結局はソ連の数的優勢に押し流されてしまったのです。

T34/85は戦後朝鮮戦争でも使用され、現在でも使用している国がある事を見ても、いかに優秀であったかわかるというものです。

## T34/85 データ

全備重量	34.4t	最高速度	50km/h
全長	8.08m	超壕能力	3.2m
全巾	3m	超提能力	1.22m
全高	2.75m	武装	85mm砲 1門
接地長	4m		7.62mm機銃 1挺
地上高	0.38m	弾薬	砲 60発
履帯巾	0.51m		機銃 2745発
機関	V2型ディーゼル	装甲	車体 20~47mm
	12気筒 500馬力		砲塔 20~95mm



## 第2次大戦「ソ連戦車」の塗装

\* 東部戦線におけるソ連戦車の基本色はグリーン系統の色でした。初期は「モスグリーン」と呼ばれるくすんだライトグリーンが使われていましたが、「オリーブドラブ」のものもありました。また茶系統の色のももあった様です。茶系統のものは「カーキ」の様な明るい色から、「ダークアース」の様な暗い色までいろいろな色が使われていました。

1944年のレーニングラード攻防戦の頃は、戦車を一台でも多く必要としたため、無塗装で戦地へ送り出され、その為表面がさびて全面鉄サビ色になったものもありました。

1945年頃から、非常に暗い「ダークグリーン」が標準となりましたが、「モスグリーン」や「オリーブドラブ」もひきつづき使われていました。

冬季には、これらの塗装の上に白又は白に近い灰色をぬっていました。

### \* 細部塗装

機銃の銃身と予備キャタビラは黒鉄色、転輪のふちはゴムですからつや消黒です。

### \* 塗装色調合表

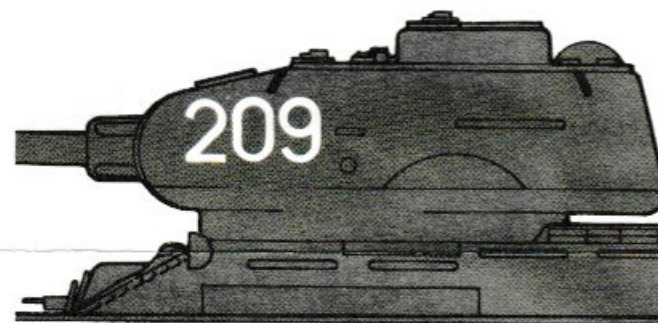
- H61 グリーン(緑) Green + H11 ホワイト(白) + H53 ニュートラルグレー Neutral gray
- H52 オリーブドラブ(1) Olive drab(1)
- H81 カーキ Khaki
- H72 ダークアース Dark earth
- H65 RLMブラックグリーン RLM Black green 70 + H80 カーキグリーン Khaki green
- H84 マホガニー Mahogany + H7 ブラウン(茶) Brown
- H11 つや消しホワイト Flat white + H2 ブラック(黒) Black



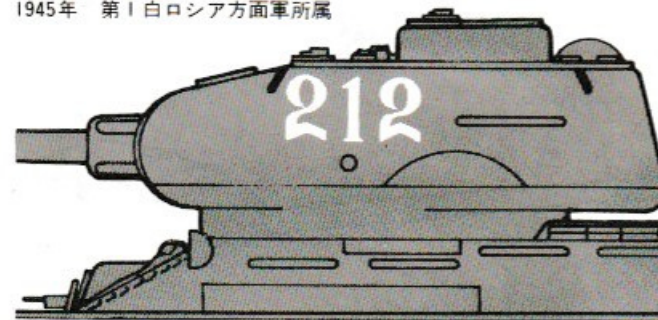
グリーン系



鉄サビ色

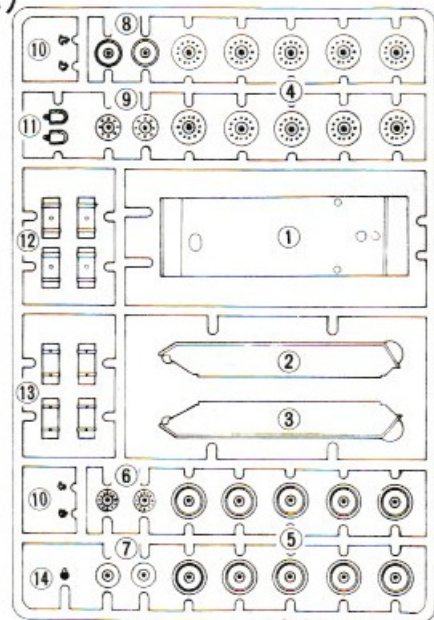


1945年 第1白ロシア方面軍所属

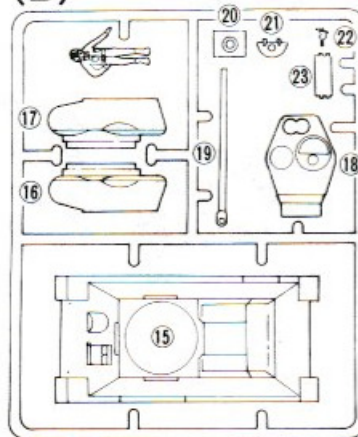


東部戦線でドイツ軍に捕獲されたT34

(A)



(B)



キャタビラ



戦車兵の塗装

つや消コゲ茶



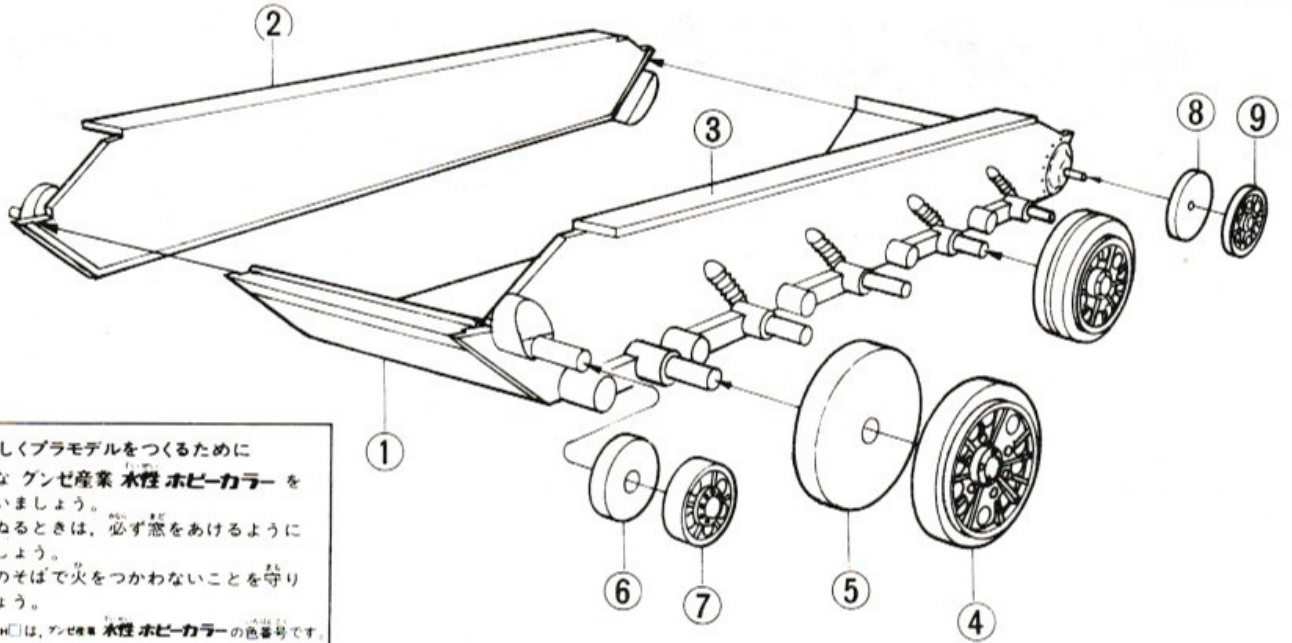
つや有ブラウン

つや消ブラウン

つや有コゲ茶



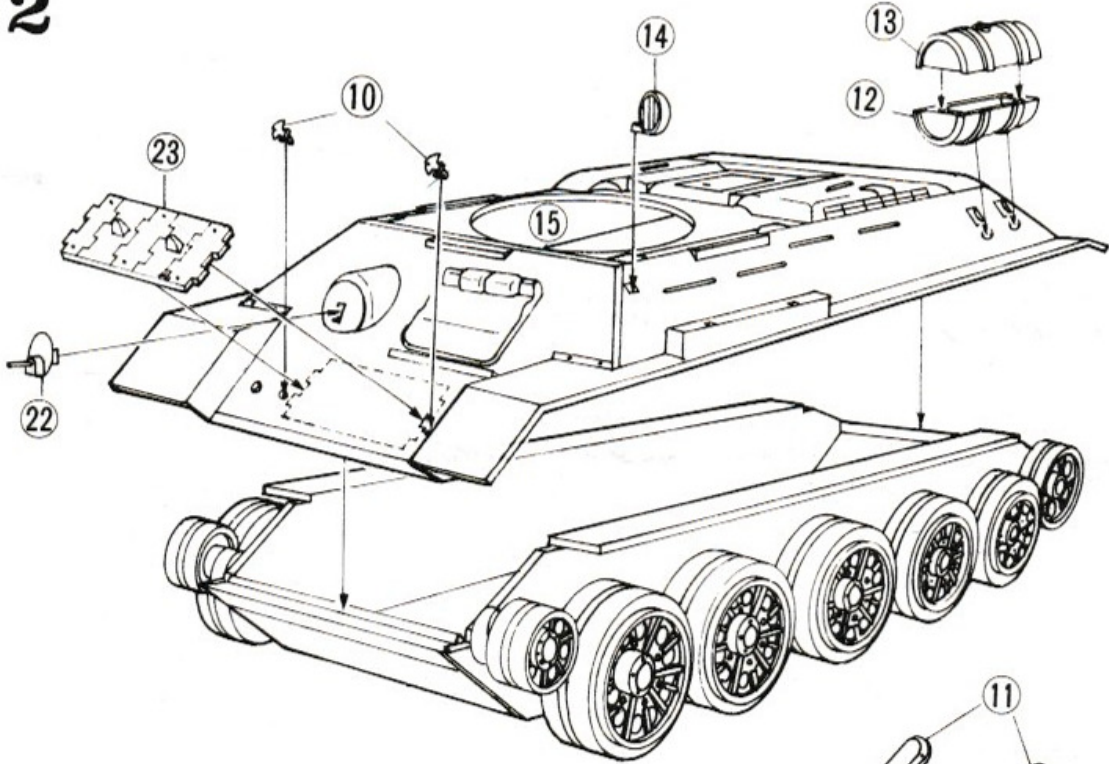
# 1



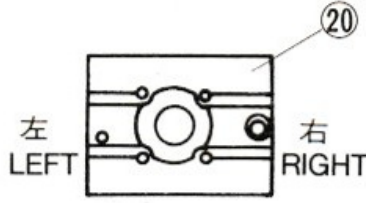
★たのしくプラモデルをつくるために  
 ◆安全な グンゼ産業 水性ホビーカラー を  
 つかいましょう。  
 ◆色をぬるときは、必ず窓をあけるように  
 しましょう。  
 ◆塗料のそばで火をつかわないことを守り  
 ましょう。

■塗装説明のH□は、アンビキオ 水性ホビーカラーの色番号です。

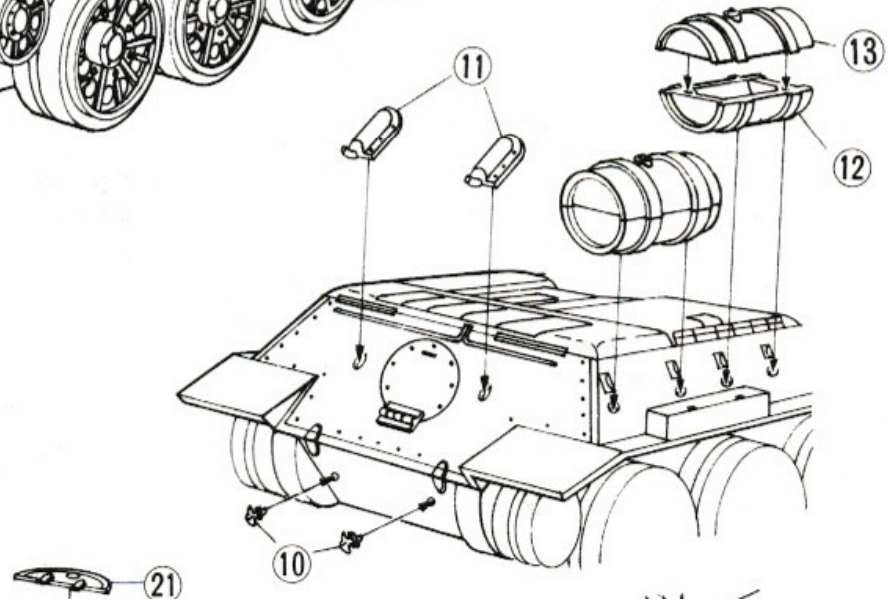
# 2



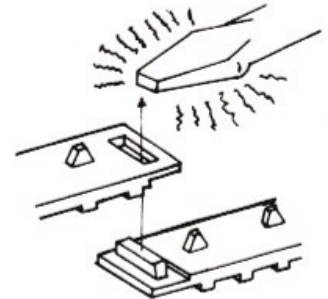
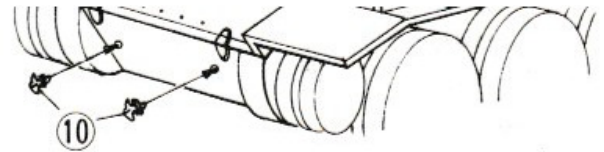
⚠注意!! ATTENTION  
 組立てには特に指示がある場合  
 を除いて接着剤を使用してくだ  
 さい。  
 USE GLUE TO ATTACH PARTS  
 UNLESS OTHERWISE INDICATED.



# 3

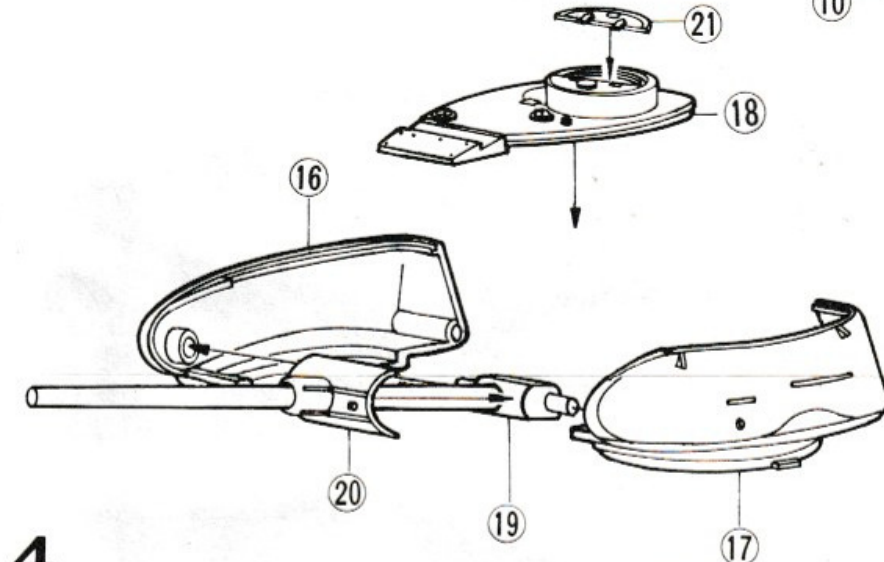


3

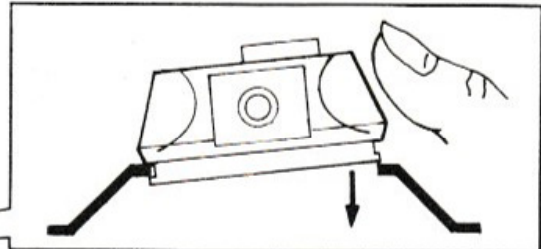
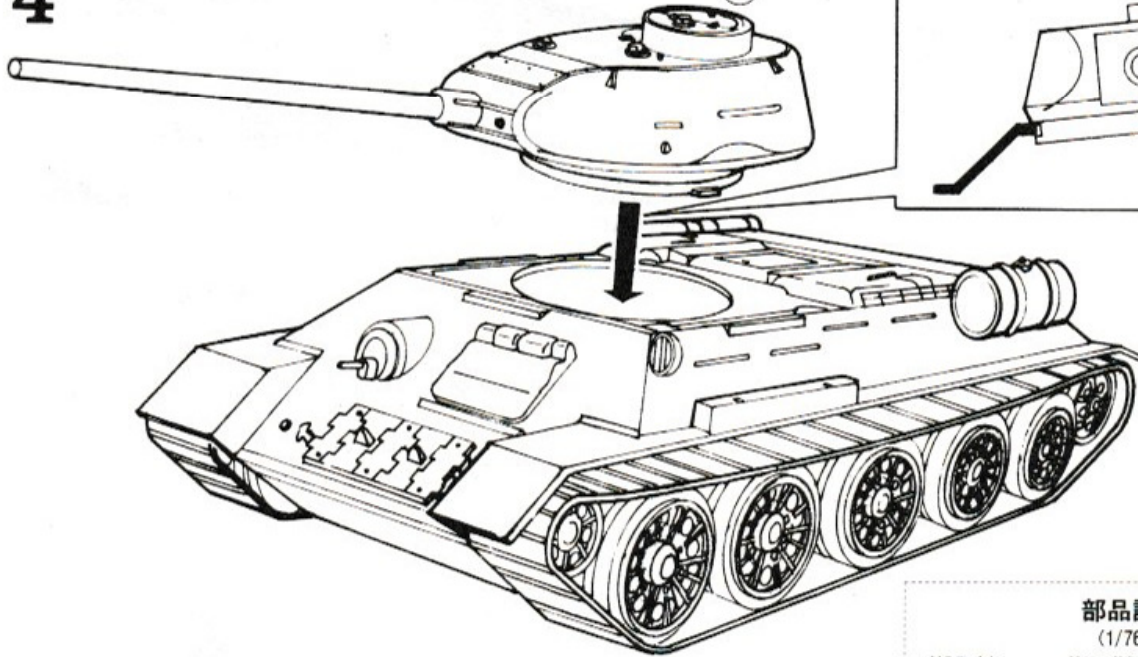


ボスを焼きつぶす。

※CATERPILLAR ASSEMBLY:  
Insert one side end stud in hole of the other side, then lightly melt top of stud with heated screw driver.



4



- 部品を破損、紛失された方は、下記の必要な部品を○でかこみ、住所、氏名、郵便番号を明記の上、このカードと代金を現金書留、又は郵便為替にて当社アフターサービス係りまでお送り下さい。
- 表示価格は予告なく変更する場合があります。

部品請求カード

(1/76 ⑨ ボルガ)

(部品名)	(部品代)	(消費税)	(送料)	(合計)
A部品	230円	12円	200円	442円
B部品	200円	10円	200円	410円
キャタピラ	100円	5円	90円	195円
デカール	50円	3円	80円	133円
説明書	100円	5円	120円	225円



消費税率 5%

76009